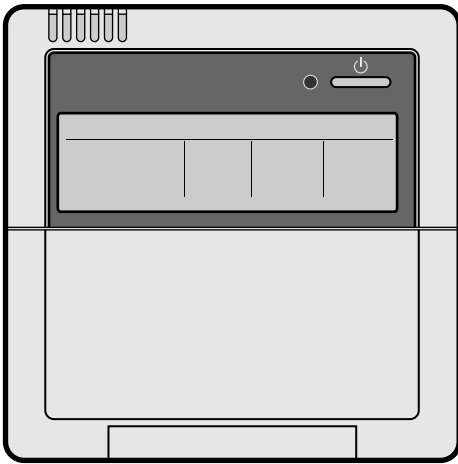


**DAIKIN**

# OPERATION MANUAL

## **VRV III-C** System air conditioner



RTSYQ10PAY1  
RTSYQ14PAY1  
RTSYQ16PAY1  
RTSYQ20PAY1

Operation manual  
VRV III-C System air conditioner

English

Betriebsanweisung  
VRV III-C System Klimaanlage

Deutsch

Manuel d'utilisation  
Conditionneur d'air VRV III-C System

Français

Руководство по эксплуатации  
Кондиционер системы VRV III-C

Русский

Bruksanvisning  
VRV III-C System Klimaanlegg

Norsk

Bruksanvisning  
VRV III-C System luftkonditionerare

Svenska

Instrukcja obsługi  
Klimatyzator VRV III-C System

Polski

Thank you for purchasing this Daikin air conditioner. Carefully read this operation manual before using the air conditioner. It will tell you how to use the unit properly and help you if any trouble occurs. After reading the manual, keep it in your custody for future reference. See also the operation manual included with the indoor unit for details on the indoor unit. Store the operation manual included with the indoor unit together with this operation manual in a safe place. After receiving the warranty card from the dealer, store it in a safe place.

Wir möchten uns bei Ihnen dafür bedanken, daß Sie sich für ein Klimagerät von Daikin entschieden haben. Lesen Sie sich diese Bedienungsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie das Klimagerät in Betrieb nehmen. Hier erfahren Sie, wie Sie das Gerät korrekt betreiben. Zudem hilft sie Ihnen, falls Störungen auftreten sollten. Bewahren Sie die Anweisung gut auf, wenn Sie sie durchgelesen haben, damit Sie auch später noch darin nachschlagen können. Schlagen Sie bezüglich Einzelheiten über das Innengerät auch in der Bedienungsanleitung des Innengerätes nach. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung des Innengerätes zusammen mit dieser Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf. Nachdem Sie die Garantiekarte von Ihrem Händler erhalten haben, bewahren Sie sie an einem sicheren Ort auf.

Nous vous remercions d'avoir acheté ce climatiseur Daikin. Lisez soigneusement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser le climatiseur. Il vous enseignera à utiliser correctement l'unité et vous aidera en cas de panne. Après avoir lu le manuel, rangez-le en vue d'une utilisation ultérieure. Pour plus de détails concernant l'unité intérieure, reportez-vous également au manuel d'utilisation accompagnant l'unité intérieure. Conservez le manuel d'utilisation accompagnant l'unité intérieure avec ce manuel d'utilisation dans un endroit sûr. Après avoir reçu la carte de garantie du revendeur, conservez-la dans un endroit sûr.

Спасибо за покупку данного кондиционера фирмы Daikin. До начала работы с кондиционером внимательно изучите данное руководство по эксплуатации. В нем излагаются правила надлежащего пользования устройством и приводятся рекомендации пользователю по поиску и устранению неисправностей. После изучения руководства сохраните его для обращений в будущем. Подробная информация по внутреннему блоку приведена в руководстве по эксплуатации, прилагаемому к внутреннему блоку. Храните руководство по эксплуатации, прилагаемое к внутреннему блоку, вместе с данным руководством по эксплуатации в надежном месте. Получив гарантийный талон от дилера, спрячьте его в надежное место.

Takk for at du kjøpte dette Daikin-klimaanlegget. Les denne bruksanvisningen nøye før du tar klimaanlegget i bruk. Den beskriver hvordan du skal bruke denne enheten på riktig måte, og vil være til hjelp hvis det skulle oppstå noen problemer senere. Etter å ha lest bruksanvisningen, ta vare på den for eventuell fremtidig bruk. Les også bruksanvisningen som følger med innendørsenheten for detaljer angående innendørsenheten.

Ta vare på bruksanvisningen som følger med innendørsenheten sammen med denne bruksanvisningen på et trygt sted. Etter å ha fått et garantikort fra butikken, oppbevar det på et trygt sted.

Tack för inköpet av denna Daikin luftkonditionerare. Läs denna bruksanvisning noggrant innan luftkonditioneraren tas i bruk. Där finns anvisningar för hur enheten används på rätt sätt och hjälp om något problem skulle uppstå.

Efter att ha läst igenom bruksanvisningen, spara den som referens för framtiden.

Se även bruksanvisningen som medföljde inomhusenheten angående detaljer om inomhusenheten.

Förvara bruksanvisningen som medföljde inomhusenheten tillsammans med denna bruksanvisning på ett säkert ställe.

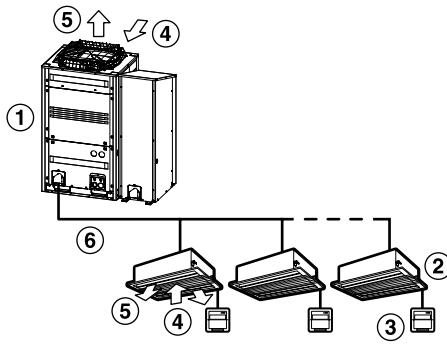
Efter att ha mottagit garantikortet från återförsäljaren, ska det förvaras på ett säkert ställe.

Dziękujemy za zakup klimatyzatora firmy Daikin. Przed rozpoczęciem użytkowania klimatyzatora należy uważnie przeczytać poniższą instrukcję obsługi. Instrukcja ta zapozna Państwa z prawidłową obsługą klimatyzatora oraz pomoże w przypadku wystąpienia jakichkolwiek problemów z urządzeniem. Po zapoznaniu się z treścią instrukcji należy zachować ją do wykorzystania w przyszłości.

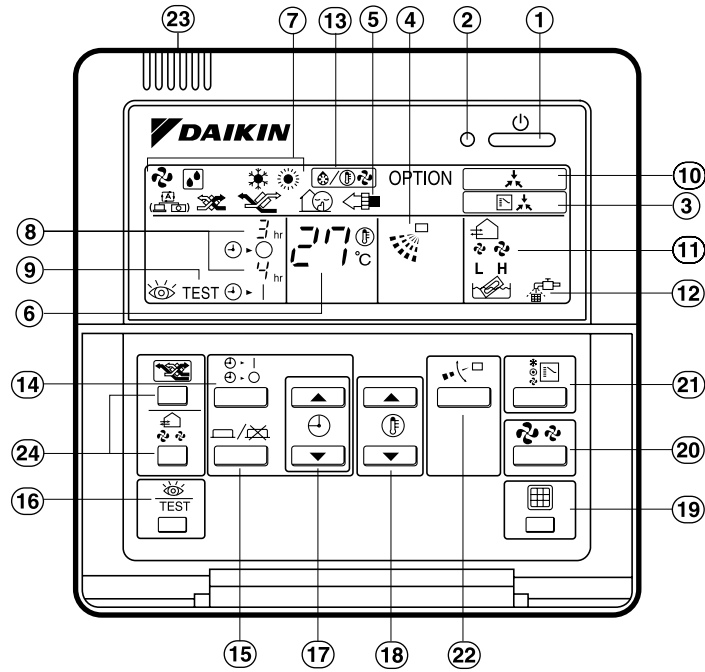
Należy zapoznać się również z instrukcją obsługi jednostki wewnętrznej w celu uzyskania dalszych szczegółów na temat jej użytkowania.

Poniższą instrukcję oraz instrukcję obsługi jednostki wewnętrznej należy przechowywać razem w bezpiecznym miejscu.

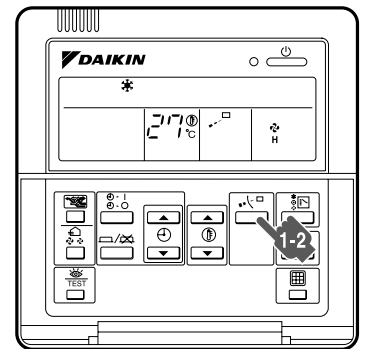
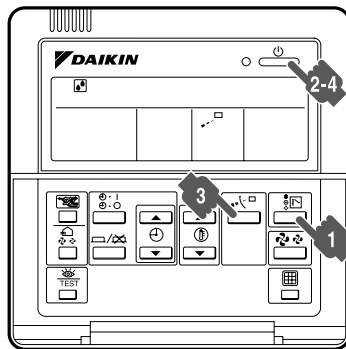
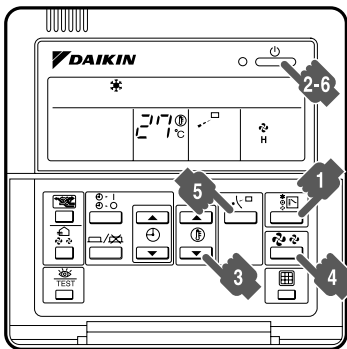
Po otrzymaniu karty gwarancyjnej od sprzedawcy należy przechowywać ją w bezpiecznym miejscu.



1



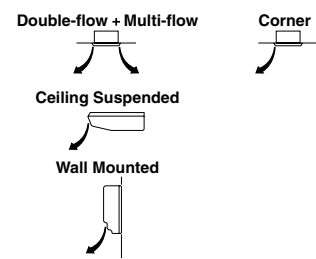
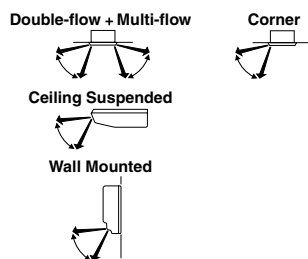
2



3

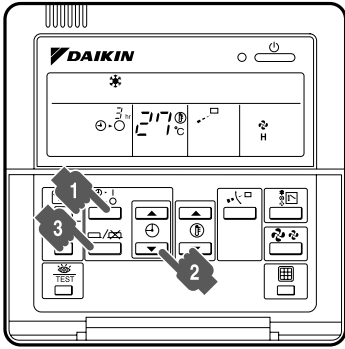
4

5

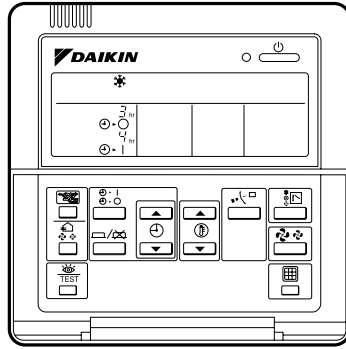


6-1

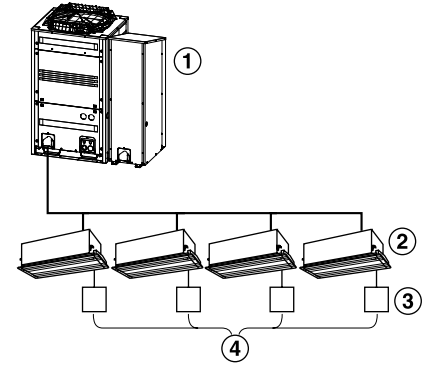
6-2



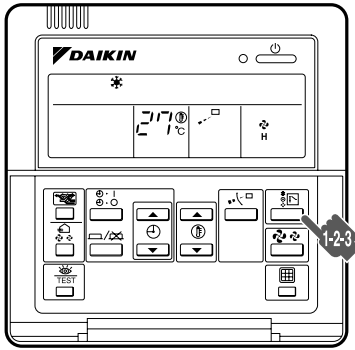
7



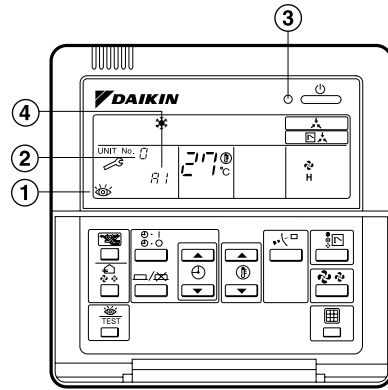
8



9



10



11

## СОДЕРЖАНИЕ

1. МЕРЫ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ БЕЗОПАСНОСТИ .....	1
2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	5
3. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ .....	6
4. ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ: НАИМЕНОВАНИЕ И ФУНКЦИЯ КАЖДОГО ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ И ДИСПЛЕЯ .....	6
5. РАБОЧАЯ ОБЛАСТЬ.....	7
6. ПРОЦЕДУРА ЭКСПЛУАТАЦИИ .....	7
7. ОПТИМАЛЬНОЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ.....	12
8. СЕЗОННОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	12
9. ПЕРЕЧИСЛЯЕМЫЕ ДАЛЕЕ СИМПТОМЫ НЕ ЯВЛЯЮТСЯ ПРИЗНАКАМИ ОТКАЗОВ КОНДИЦИОНЕРА.....	13
10. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ .....	15

Оригиналом руководства является текст на английском языке. Текст на других языках является переводом с оригинала.

### 1. МЕРЫ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ БЕЗОПАСНОСТИ

Для получения преимуществ от всего набора функций кондиционера и во избежание нарушений его работы вследствие неправильного обращения пользователю следует до начала работы внимательно ознакомиться с данным руководством.

Данный кондиционер относится к категории “электроприборы, не предназначенные для общего пользования”.

**Описанные в данном документе меры предосторожности делятся на два типа: ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ и ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ.**

**Оба они содержат важную информацию, относящуюся к безопасности.**

**Обязательно соблюдайте все без исключения меры предосторожности.**

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.....** Несоблюдение надлежащим образом данных инструкций может привести к травме или смерти.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ...** Игнорирование данных инструкций чревато повреждением имущества или получением серьезной травмы при определенных обстоятельствах.

**После прочтения храните данное руководство под рукой, чтобы к нему можно было обратиться в случае необходимости. При передаче оборудования новому пользователю не забудьте также передать ему данное руководство.**

#### — ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ —

**Помните, что продолжительное прямое воздействие холодного или теплого воздуха от кондиционера, или воздуха, который слишком холодный или слишком теплый, может оказывать вредное влияние на Ваше физическое состояние или здоровье.**

**При появлении признаков нарушения работы кондиционера (например, запаха горения), выньте из розетки штепсель шнура питания и обратитесь к дилеру по месту приобретения кондиционера.** Дальнейшая эксплуатация при данных обстоятельствах опасна, поскольку может привести к отказу, поражению электрическим током или возгоранию.

**Проконсультируйтесь со своим местным дилером относительно проведения монтажных работ.**

Самостоятельное выполнение работ опасно, поскольку может привести к протеканию воды, поражению электрическим током или возгоранию.

**Проконсультируйтесь со своим местным дилером относительно внесения изменений, ремонта или технического обслуживания кондиционера.**

Неквалифицированно выполненная работа может привести к протеканиям воды, поражению электрическим током или возгоранию.

**Не размещайте предметы, включая стержни, Ваши пальцы и т.п. в воздухозаборном и воздуховыпускном отверстиях.**

Контакт с быстро вращающимися лопастями вентилятора может привести к получению травмы.

**Холодильный агент в кондиционере безопасен и обычно не вытекает.**

Не пользуйтесь кондиционером до тех пор, пока специалист по сервисному обслуживанию не подтвердит завершение ремонта той части, из которой вытекает холодильный агент. За помощью обратитесь к своему дилеру. Холодильный агент, применяемый в кондиционере, безопасен и обычно не вытекает. Однако, при утечке хладагента и его попадании на неизолированные горелку, нагреватель или печь, могут образоваться опасные соединения. Выключите кондиционер и вызовите дилера. Кондиционер должен оставаться выключенным, пока квалифицированный специалист не подтвердит, что утечка устранена.

**В случае утечки хладагента обратитесь за консультацией к своему местному дилеру для получения информации о необходимых действиях.**

При установке кондиционера в маленьком помещении, следует принимать надлежащие меры, чтобы в случае утечки хладагента его количество не превышало уровня допустимой концентрации. В противном случае это может привести к несчастному случаю из-за недостатка кислорода.

**Обращайтесь к профессиональному персоналу для установки аксессуаров и обязательно используйте только аксессуары, указанные изготовителем.**

В случае возникновения дефекта вследствие самостоятельно выполненной работы, это может привести к утечке воды, поражению электрическим током или возгоранию.

**Проконсультируйтесь со своим местным дилером относительно перемещения или переустановки кондиционера.**

Неправильно выполненная работа по установке может привести к протеканиям воды, поражению электрическим током или возгоранию.

**Обязательно используйте предохранители с правильным обозначением тока.**

Не используйте неправильные предохранители, медные или другие провода в качестве их заменителей, поскольку это может вызвать поражение электрическим током, возгорание, травму или повреждение устройства.

**Проконтролируйте установку выключателя тока утечки заземления.**

Отсутствие прерывателя утечки на землю может явиться причиной поражения электрическим током или пожара.

**Следует обязательно заземлить прибор.**

В качестве заземления не следует использовать коммунальный трубопровод, молниеотвод или телефонный заземлитель. Плохое заземление может привести к поражению электрическим током или возгоранию.

Сильные всплески токов от молнии или от других источников могут вызывать повреждение кондиционера.

**Проконсультируйтесь у Вашего дилера на предмет возможного затопления кондиционера вследствие стихийных бедствий, таких, как наводнение или тайфун.**

В таких случаях не эксплуатируйте кондиционер, иначе это может привести к неисправности, поражению электрическим током или возгоранию.

**Запускайте и останавливайте кондиционер пультом дистанционного управления. Не используйте для этого автоматический выключатель цепи питания.**

В противном случае это может привести к возгоранию или протеканию воды. Далее, если после отключения и последующего восстановления питания предусмотрен автоматический перезапуск, то вентилятор может начать внезапно вращаться и нанести травму.

**Не эксплуатируйте изделие в воздушной среде, содержащей пары масла для жарки или пары машинного масла.**

Наличие в воздухе паров масла может стать причиной поломки, поражения электрическим током или возгорания.

**Не эксплуатируйте изделие в местах с большой концентрацией масляного дыма, таких как кухня, или в местах скопления горючих или агрессивных газов либо металлической пыли.**

Эксплуатация изделия в этих местах может привести к возгоранию или неисправностям.

**Не распыляйте горючие вещества (например, лак для волос или инсектицид) вблизи изделия.**

**Не следует чистить изделие, используя органические растворители, такие как разбавитель для краски.**

Использование органических растворителей может привести к поломке изделия, поражению электрическим током или возгоранию.

**Подключая кондиционер, используйте специально предназначенный для этого источник питания.**

Использование любого другого источника питания может привести к выделению тепла, возгоранию или неисправностям.

**Проконсультируйтесь со своим дилером по вопросу очистки внутренней поверхности кондиционера воздуха.**

Неправильная очистка может привести к поломке пластмассовых деталей, утечке воды или другому повреждению, а также поражению электрическим током.

**Не эксплуатируйте кондиционер в комнате, где производилась дезинфекция с применением инсектицида.**

Несоблюдение этого требования может привести к отложению в блоке химикатов, которые могут подвергать опасности здоровье людей с повышенной чувствительностью к подобным веществам.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Используйте кондиционер только по прямому назначению.**

Не используйте кондиционер для охлаждения измерительных приборов, продуктов питания, растений, животных и произведений искусства, поскольку это может оказывать пагубное влияние на производительность, качество и/или долговечность указанных объектов.

**Не снимайте кожух вентилятора наружного блока.**

Кожух защищает от контакта с быстро вращающимся вентилятором, что может привести к травме.

**При использовании кондиционера одновременно с горелками или обогревателями обеспечьте достаточную вентиляцию.**

**Недостаточная вентиляция может приводить к несчастным случаям в связи с кислородной недостаточностью.**

**После длительного использования проверьте подставку и ее крепление на предмет возможного повреждения.**

Если повреждение не устранить, блок может упасть и травмировать человека.

**Не оставляйте огнеопасные аэрозоли или использованные аэрозольные баллончики возле блока, поскольку это может вызвать возгорание.**

**Емкости с горючими веществами, такие как аэрозольные баллончики, следует размещать не ближе, чем на расстоянии 1 м от места выдувания воздуха.**

Емкости могут взорваться под воздействием потока теплого воздуха из внутреннего или наружного блока.

**Перед чисткой выключите кондиционер и выньте шнур электропитания из сетевой розетки.**

В противном случае это может привести к поражению электрическим током и получению травмы.

**Не протирайте контроллер пульта управления бензином, растворителем, химическими очистителями и т.д.**

Это может привести к обесцвечиванию пульта или повреждению его покрытия. При сильном загрязнении смочите лоскут ткани в нейтральном растворимом чистящем средстве, хорошо ее выжмите и начисто протрите пульт. После чего протрите его с помощью сухой ткани.

**Во избежание поражения электрическим током не работайте с мокрыми руками.**

**Не размещайте восприимчивые к влаге предметы непосредственно под внутренним или наружным блоком.**

При определенных условиях конденсация на основном блоке или трубах с хладагентом, загрязненный воздушный фильтр или засоренный дренаж могут вызвать капание, что приведет к загрязнению или выходу из строя указанных предметов.

**Не располагайте приборы, которые вырабатывают открытый огонь, в местах, на которые попадает воздушный поток из блока, поскольку это может ухудшать работу горелки.**

**Не следует размещать нагревательные устройства непосредственно под блоком, так как тепло, выделяемое ими, может привести к деформации блока.**

**Не разрешайте детям садиться на наружный блок или класть на него какие-либо предметы.**

Падение или опрокидывание может привести к травме.

**Следует предусмотреть, чтобы дети, растения или животные не находились непосредственно на пути воздушного потока из блока, поскольку это может оказать на них вредное влияние.**

**Не промывайте кондиционер или пульт дистанционного управления водой, так как это может привести к поражению электрическим током или возгоранию.**

**Не следует ставить емкости с водой (цветочные вазы и т.п.) на блок, так как это может вызвать поражение электрическим током или возгорание.**

**Не устанавливайте кондиционер в таком месте, в котором существует опасность утечки горючего газа.**

В случае утечки, скапливание газа вблизи кондиционера может вызвать возгорание.

**Устанавливайте дренажный трубопровод надлежащим образом, чтобы обеспечить полный слив.**

При неправильной установке дренажного трубопровода сливаемая вода не будет вытекать. Кроме того, в дренажной трубе могут накапливаться грязь и мусор, вызывая протечку из внутреннего блока. В этом случае выключите кондиционер и обратитесь за помощью к своему дилеру.

**Устройство не предназначено для использования без наблюдения маленькими детьми или людьми, некомпетентными в использовании кондиционеров.**

Это может привести к травме или электрическому удару.

**Следует следить, чтобы дети не играли с блоком или его пультом дистанционного управления.**

Неправильное управление, производимое детьми, может привести к травме или электрическому удару.

**Во избежание травмы не прикасайтесь к вентиляционному отверстию или алюминиевым пластинам блока.**

**Не размещайте в непосредственной близости от наружного блока различные предметы и не допускайте скопления вокруг него листьев и другого мусора.**

Листья создают условия для проникновения во внутренний блок мелких животных. В блоке такие животные могут вызвать поломку, тление или воспламенение при контакте с электрическими деталями.

**Не закрывайте вентиляционные и воздуховыпускные отверстия.**

Ослабление воздушного потока может стать причиной низкой производительности или возникновения неисправностей.

**Следите за тем, чтобы дети не играли на наружном блоке или вблизи него.**

Неосторожное прикосновение к блоку может привести к травме.

**Если блок не используется в течение длительного времени, выключайте питание.**

В противном случае блок может нагреться или загореться из-за накопления пыли.

**Никогда не прикасайтесь к внутренним частям пульта дистанционного управления.**

Не снимайте лицевую панель.

Прикосновение к некоторым внутренним компонентам может вызвать поражение электрическим током и повреждение устройства. По вопросам проверки и регулировки внутренних компонентов обращайтесь к Вашему дилеру.

**Не оставляйте пульт дистанционного управления в местах, где существует вероятность попадания в него влаги.**

При попадании влаги в пульт дистанционного управления, существует опасность утечки тока и повреждения электронных компонентов.

**Ни в коем случае не нажимайте на кнопку удаленного контроллера твердым заостренным предметом.**

Это может привести к повреждению удаленного контроллера.

**Соблюдайте осторожность во время очистки или осмотра воздушного фильтра.**

Требуются высотные работы, которым нужно уделить предельное внимание.

Если опора неустойчива, Вы можете упасть, что приведет к травме.

## [Место установки]

- **Убедитесь в том, что кондиционер установлен в месте с хорошей вентиляцией и без лишних преград вокруг него.**
- **Не используйте кондиционер в следующих местах.**
  - a. Места с содержанием паров нефтепродуктов, например, смазочно-охлаждающей жидкости.
  - b. Места с большим содержанием соли в воздухе, например, морское побережье.
  - c. Места с большим содержанием серы в воздухе, например, термальные источники.
  - d. Места с частыми перепадами напряжения, например, фабрики и заводы.
  - e. В автомобилях, на судах и других транспортных средствах.
  - f. Такие места, как кухня, где возможно разбрызгивание масла или содержание пара в воздухе.



- g. Места, где установлено оборудование, испускающее электромагнитные волны.
- h. Места с кислой или щелочной средой.
- i. Места скопления падающей листвы или заросли бурьяна.

- **Принимайте меры по защите от снега.** Обратитесь к Вашему дилеру за информацией о мерах по защите от снега, например, использование козырьков для защиты от снега.

### [Электротехнические работы]

- **Не пытайтесь проводить электротехнические работы или работы по заземлению, не получив на то специального разрешения.** Для проведения электротехнических работ и работ по заземлению обратитесь к Вашему дилеру.
- **Используйте для кондиционера закрепленный (выделенный) канал.**

### [Обратите внимание на шумы при работе устройства]

- **Обязательно используйте следующие места.**
  - a. Места, способные выдержать вес кондиционера, а также гасить шум и вибрацию во время его работы.
  - b. Места, в которых теплый воздух из воздуховыпускного отверстия и шум при работе наружного блока не создают неудобств Вашим соседям.
- **Убедитесь в том, что вблизи наружного блока отсутствуют какие-либо препятствия.** Препятствия, близкие к наружному блоку могут понижать рабочие характеристики наружного блока или повышать шум при его работе.
- **Если при работе кондиционера издается необычный шум, обратитесь к Вашему дилеру.**

### [Дренаж через дренажную трубу]

- **Убедитесь в том, что дренажная труба надежно подсоединена к дренажному стоку.** Если при работе кондиционера в режиме охлаждения вода не выходит из дренажной трубы, она может быть забитой пылью и грязью, что, в свою очередь, может привести к протеканию воды через внутренний блок. Прекратите эксплуатацию кондиционера и обратитесь за консультацией к дилеру.

## 2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель		RTSYQ10PAY1 RTSQ10PAY1 Независимо блок	RTSYQ14PAY1 RTSQ14PAY1 BTSQ20PY1
<b>Источник питания</b>			
Фаза	—	3N~	3N~
Частота	(Гц)	50	50
Напряжение	(В)	380-415	380-415
<b>Номинальная охлаждающая способность</b>	(кВт)	28,0	40,0
<b>Номинальная нагревательная способность</b>	(кВт)	31,5	45,0
<b>Габаритные размеры (ВxШxГ)</b>	(мм)	1680x930x765 +1570x460x765	1680x1240x765 +1570x460x765
Масса	(кг)	257+110	338+110
<b>Хладагент</b>			
тип	—	R410A	R410A
заправка (*1)	(кг)	10,5	11,7
<b>Расчетное давление</b>			
Страна высокого давления	(бар)	40	40
	(МПа)	4,0	4,0
Страна низкого давления	(бар)	33	33
	(МПа)	3,3	3,3

Модель		RTSYQ16PAY1 RTSQ16PAY1 Независимо блок	RTSYQ20PAY1 RTSQ8PAY1 RTSQ12PAY1 BTSQ20PY1
<b>Источник питания</b>			
Фаза	—	3N~	3N~
Частота	(Гц)	50	50
Напряжение	(В)	380-415	380-415
<b>Номинальная охлаждающая способность</b>	(кВт)	45,0	56
<b>Номинальная нагревательная способность</b>	(кВт)	50,0	63
<b>Габаритные размеры (ВxШxГ)</b>	(мм)	1680x1240x765 +1570x460x765	1680x930x765 +1680x930x765 +1570x460x765
Масса	(кг)	344+110	205+257+110
<b>Хладагент</b>			
тип	—	R410A	R410A
заправка (*1)	(кг)	11,7	9,4+10,9
<b>Расчетное давление</b>			
Страна высокого давления	(бар)	40	40
	(МПа)	4,0	4,0
Страна низкого давления	(бар)	33	33
	(МПа)	3,3	3,3

\*1: Заправка хладагента при отправке с завода

### [ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ]

Данное изделие содержит фторированные парниковые газы, попадающие под действие Киотского протокола.

Типа хладагента: R410A, GWP(\*) величина: 1975  
(\*)GWP=Global Warming Potential (потенциал глобального потепления)

Возможно требуются периодические проверки на предмет утечек хладагента в зависимости от европейского или местного законодательства.


За более подробной информацией обратитесь к установщику оборудования.

### 3. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Данное руководство по эксплуатации предназначено для рассматриваемых ниже систем со стандартным управлением. Перед началом работы проконсультируйтесь со своим дилером Daikin относительно правил эксплуатации, соответствующих типу и модели Вашей системы.

Если у вас установлена заказная система управления, свяжитесь с дилером компании Daikin для получения соответствующей информации по эксплуатации вашей системы.

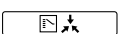

Наружные блоки (См. рис. 1)

Режимы работы	
Серия инвертора	
Тепловые насосы серии RTSYQ	

#### • Наименования и функции компонентов (См. рис. 1)

1. Наружный блок
2. Комнатный блок
3. Пульт дистанционного управления
4. Впуск воздуха
5. Выпуск воздуха
6. Трубопровод для хладагента

### 4. ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ: НАИМЕНОВАНИЕ И ФУНКЦИЯ КАЖДОГО ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ И ДИСПЛЕЯ (См. рис. 2)

1. **Кнопка включения/выключения**  
Нажмите кнопку, и система начнет работать. Повторное нажатие кнопки приводит к останову системы.
2. **Лампочка индикации работы (красная)**  
Лампа светится в процессе работы.
3. **Пиктограмма “” (переключение режима под контролем)**  
Переключение между режимами Охлаждение/Обогрев невозможно с помощью пульта ДУ, на котором отображается данный значок.  
См. главу “6-5 УСТАНОВКА ОСНОВНОГО ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ”.
4. **Пиктограмма “” (задвижка воздушного потока)**  
См. главу “6-3 РЕГУЛИРОВКА НАПРАВЛЕНИЯ ВОЗДУШНОГО ПОТОКА”.

#### 5. Пиктограмма “ OPTION ” (вентиляция/очистка воздуха)

Данный дисплей показывает, что блок вентиляции функционирует. (Эти блоки являются необязательными аксессуарами)

#### 6. Пиктограмма “ ” (установка температуры)

В данной пиктограмме отображается установленная пользователем температура.

#### 7. Пиктограмма “ ” “ ” “ ” “ ” (режим работы)

В данной пиктограмме отображается текущий режим работы.

#### 8. Пиктограмма “ ” (запрограммированное время)

В данной пиктограмме отображается запрограммированное время запуска или останова системы.

#### 9. Пиктограмма “ TEST ” (контроль/тестовая операция)

При нажатой кнопке контроля/тестовой операции в данной пиктограмме отображается текущий режим системы.

#### 10. Пиктограмма “ ” (режим централизованного управления)

Высвечивание данной пиктограммы указывает на нахождение системы в режиме централизованного управления. (Это не является стандартной характеристикой.)

#### 11. Пиктограмма “ ” (скорость вентилятора)

В данной пиктограмме отображается выбранная пользователем скорость вентилятора.

#### 12. Пиктограмма “ ” (время для очистки воздушного фильтра)

См. руководство по эксплуатации внутреннего блока.

#### 13. Пиктограмма “ ” (запуск размораживания/нагрева)

См. раздел “ОПИСАНИЕ ОПЕРАЦИИ НАГРЕВА” в главе 6-1.

#### 14. Кнопка запуска/останова режима таймера

См. главу “6-4 ПРОГРАММИРОВАНИЕ НАЧАЛА И ЗАВЕРШЕНИЯ РАБОТЫ СИСТЕМЫ С ПОМОЩЬЮ ТАЙМЕРА”.

#### 15. Кнопка включения/выключения таймера

См. главу “6-4 ПРОГРАММИРОВАНИЕ НАЧАЛА И ЗАВЕРШЕНИЯ РАБОТЫ СИСТЕМЫ С ПОМОЩЬЮ ТАЙМЕРА”.

## 16. Кнопка контроля/тестовой операции

Данная кнопка подлежит использованию только квалифицированным обслуживающим персоналом в целях технического обслуживания.

## 17. Кнопка программирования времени

Используйте данную кнопку для программирования времени запуска и/или останова.

См. главу “6-4 ПРОГРАММИРОВАНИЕ НАЧАЛА И ЗАВЕРШЕНИЯ РАБОТЫ СИСТЕМЫ С ПОМОЩЬЮ ТАЙМЕРА”.

## 18. Кнопка задания температуры.

Используйте данную кнопку для установки требуемой температуры.

См. главу “6-1 ОХЛАЖДЕНИЕ, ОБОГРЕВ И АВТОНОМНАЯ РАБОТА ВЕНТИЛЯТОРА”.

## 19. Кнопка восстановления знака фильтра

См. руководство по эксплуатации внутреннего блока.

## 20. Кнопка регулировки скорости вентилятора

Нажимайте данную кнопку для выбора предпочтительной скорости вентилятора.

## 21. Кнопка выбора режима работы

- Нажимайте данную кнопку для выбора предпочтительного режима работы.
- Нажмите данную кнопку для обозначения основного пульта дистанционного управления.  
См. главу “6-5 УСТАНОВКА ОСНОВНОГО ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ”.

## 22. Кнопка корректировки направления воздушного потока

См. главу “6-3 РЕГУЛИРОВКА НАПРАВЛЕНИЯ ВОЗДУШНОГО ПОТОКА”.

## 23. Терморезистор

Он определяет температуру в помещении вокруг пульта дистанционного управления.

## 24. Данные кнопки используются, когда установлен блок вентиляции (эти аксессуары приобретаются отдельно)

См. руководство по эксплуатации блока вентиляции.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Не подвергайте блок управления воздействию прямых солнечных лучей. В случае неспособности отображать данные, ЖК-дисплей может стать бесцветным.
- Никогда не растягивайте и не сгибайте электрический провод пульта дистанционного управления. Это может привести к неисправности блока.

- Не допускайте прикосновения острых или тяжелых предметов к кнопкам пульта дистанционного управления. Пульт дистанционного управления может быть поврежден или может случиться его поломка.
- В отличие от ситуаций, возникающих при фактической работе, на рис. 2 представлено изображение со всеми возможными вариантами индикации.
- На рисунке 2 изображен пульт дистанционного управления с открытой крышкой.
- Для моделей FXS, FXM, FXL и FXN кнопка регулировки направления воздушного потока (22) не доступна, а при ее нажатии на дисплее (4) отображается надпись “NOT AVAILABLE”.

## 5. РАБОЧАЯ ОБЛАСТЬ

Для обеспечения безопасной и эффективной работы системы используйте ее в указанных ниже диапазонах температуры и влажности.

	ОХЛАЖДЕНИЕ	НАГРЕВ
наружная температура	-5°~43°CDB	-25°~15,5°CWB
комнатная температура	14°~25°CWB	15°~27°CDB
влажность в помещении	≤ 80%	—

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Охлаждение:  
При длительном использовании кондиционера в помещении при температуре 21°C или ниже, при влажности 80% или более, может произойти обледенение внутренних деталей внутренних блоков, что может привести к протеканию воды.
- Обогрев:  
Кондиционер может прекратить работу для защиты механизма, если уличная температура составляет 21°C или более.




## 6. ПРОЦЕДУРА ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Процедура эксплуатации изменяется в зависимости от комбинации наружного блока и удаленного контроллера. Прочтите главу “Подготовка к работе”.
- Для защиты блока устанавливайте основной выключатель питания в рабочее положение за 6 часов до начала работы. На протяжении периода использования кондиционера не отключайте его от сети, чтобы обеспечить плавный старт.
- При возникновении неисправности в основном источнике питания во время работы, автоматически выполняется перезапуск после восстановления питания.




## 6-1 ОХЛАЖДЕНИЕ, ОБОГРЕВ И АВТОНОМНАЯ РАБОТА ВЕНТИЛЯТОРА

### ЭКСПЛУАТАЦИЯ СИСТЕМЫ (См. рис. 3)

1 Нажмите кнопку режима работы столько раз, сколько требуется для выбора предпочтительного режима работы;

- “” Операция охлаждения
- “” Операция нагрева
- “” Работа только вентилятора

#### ПРИМЕЧАНИЕ

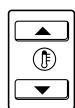
- Режим работы не может быть изменен с помощью пульта дистанционного управления, на дисплее которого отображается “” (переключение режима под контролем).  
Изменяйте режим работы с помощью пульта дистанционного управления, на дисплее которого не отображается “”.
- При отображении на дисплее “” (переключение режима под контролем) см. главу “6-5 УСТАНОВКА ОСНОВНОГО ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ”.

2 Нажмите кнопку включения/выключения. Загорается лампочка индикации работы и система начинает работать.

### РЕГУЛИРОВКА (См. рис. 3)

Для установки нужной температуры, скорости вращения вентилятора и направления воздушного потока (только для пульта дистанционного управления BRC1A51: FXC, FXF, FXH, FXK, FXA), выполняйте процедуру, указанную ниже.

3 Нажмите кнопку установки температуры и задайте нужную температуру.



При каждом нажатии кнопки установленное значение температуры повышается или понижается на 1°C.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Установите температуру в пределах рабочей области.
- При работе только вентилятора установка температуры не возможна.

4 Нажмите кнопку регулировки скорости вентилятора и выберите предпочтительную скорость вентилятора.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Для защиты механизма система может автоматически контролировать интенсивность воздушного потока.
- Интенсивность воздушного потока может автоматически изменяться в зависимости от температуры в помещении или вентилятор может немедленно остановиться. Это не является неисправностью.
- Иногда это может происходить для завершения работы, чтобы изменить интенсивность воздушного потока. Это является нормой в работе устройства.

5 Нажмите кнопку регулировки направления воздушного потока. Подробная информация приведена в главе “6-3 РЕГУЛИРОВКА НАПРАВЛЕНИЯ ВОЗДУШНОГО ПОТОКА”.

### ОСТАНОВКА СИСТЕМЫ (См. рис. 3)

6 Заново нажмите кнопку включения/выключения. Лампочка индикации работы гаснет и система прекращает работу.


#### ПРИМЕЧАНИЕ

- После завершения обогрева вентилятор может продолжать вращаться в течение 1 минуты для переноса тепла во внутренний блок.
- Не выключайте электропитание сразу же после завершения работы системы. Системе требуется 5 минут для остаточной работы дренажного насоса.

### ОПИСАНИЕ ОПЕРАЦИИ НАГРЕВА



- В целом, для достижения заданной температуры обогрев может происходить дольше, чем охлаждение. Рекомендуется начинать с того режима, который использовался до применения функции таймера.
- Следующие операции выполняются с целью предотвратить падение тепловой мощности или уменьшение потока холодного воздуха.

#### Операция размораживания

- Во время обогрева увеличивается замораживание теплообменника наружного блока. Нагревательная способность уменьшается, и система переходит в режим размораживания.
- Воздушный поток будет переключен в режим легкого обдува или остановки.
- В случае остановки на дисплее пульта дистанционного управления появится индикация “”.

- Если воздушный поток установлен в режим легкого обдува или остановки, кондиционер вернется в предыдущее положение примерно через 10-15 минут.






### Горячий запуск

- Для предотвращения выдувания холодного воздуха из комнатного блока при запуске операции нагрева выполняется автоматический останов вентилятора комнатного блока. Для удаленного контроллера дисплеем высвечивается “”.  
"/>
- При понижении уличной температуры нагревательная способность уменьшается. В таких ситуациях вместе с блоком используйте и другие нагревательные приборы. (При одновременном использовании приборов, которые вырабатывают открытый огонь, постоянно проветривайте помещение.) Не располагайте приборы, которые вырабатывают открытый огонь, в местах воздействия на них воздушного потока, выходящего из блока, или же под самим блоком.
- Требуется некоторое время для нагрева воздуха в комнате с начала работы устройства, в течение которого система циркуляции теплого воздуха полностью нагреет воздух в комнате.
- Если горячий воздух поднимается к потолку, оставляя надпольную часть холодной, рекомендуется использовать циркулятор (внутренний вентилятор для циркуляции воздуха). За подробной информацией обратитесь к Вашему дилеру.

## 6-2 ПРОГРАММИРОВАНИЕ СУХОГО РЕЖИМА (См. рис. 4)

- Программная функция осушения воздуха забирает из комнаты влагу, когда кондиционер работает в режиме легкого прерывистого охлаждения для того, чтобы температура в помещении слишком не опускалась.
- Микрокомпьютер автоматически контролирует температуру и скорость вращения вентилятора, поэтому данные параметры не могут регулироваться с помощью пульта дистанционного управления.
- Данная функция недоступна, если температура в помещении составляет 20°C или ниже.
- Данная функция не контролирует уровень влажности.
- Во внутренних блоках типа FXL и FXN функция осушения воздуха недоступна.


## ПРИМЕЧАНИЕ

- Если “” (охлаждение) не отображается, см. раздел “6-1 ОХЛАЖДЕНИЕ, ОБОГРЕВ И АВТОНОМНАЯ РАБОТА ВЕНТИЛЯТОРА” и установите “” (охлаждение). Пока кондиционер установлен в “” (Операция охлаждения), он не может быть переключен в “” (Программирование сухого режима).
- 1 Нажимайте кнопку выбора режима работы столько раз, сколько требуется для выбора “” (Программирование сухого режима).
  - 2 Нажмите кнопку включения/выключения. Загорается лампочка индикации работы и система начинает работать.
  - 3 Нажмите кнопку корректировки направления воздушного потока (только для FXC, FXF, FXH, FXK, FXA). Подробная информация приведена в главе “6-3 РЕГУЛИРОВКА НАПРАВЛЕНИЯ ВОЗДУШНОГО ПОТОКА”.
  - 4 Заново нажмите кнопку включения/выключения. Лампочка индикации работы гаснет и система прекращает работу.

## ПРИМЕЧАНИЕ

- Не выключайте электропитание сразу же после завершения работы системы. Системе требуется 5 минут для остаточной работы дренажного насоса. Быстрое выключение электропитания может привести к протеканию воды или другим проблемам.

## 6-3 РЕГУЛИРОВКА НАПРАВЛЕНИЯ ВОЗДУШНОГО ПОТОКА (См. рис. 5) (только для кондиционеров со сдвоенным потоком, множественным потоком, угловых, подвешиваемых к потолку и закрепляемых на стене)

- 1 Нажмите кнопку направления воздушного потока для выбора направления воздуха. Пиктограмма задвижки воздушного потока  разворачивается, как показано ниже, и направление воздушного потока непрерывно изменяется. (Автоматическая настройка качания)

**2** Нажмите кнопку корректировки направления воздушного потока для выбора предпочтительного направления воздуха.

Развертывание пиктограммы задвижки воздушного потока прекращается и направление воздушного потока фиксируется. (Задание фиксированного направления воздушного потока.)




## ПЕРЕМЕЩЕНИЕ ЗАДВИЖКИ ВОЗДУШНОГО ПОТОКА


В указанных ниже условиях микро-ЭВМ регулирует направление воздушного потока, которое может отличаться от обозначаемого пиктограммой.

ОХЛАЖДЕНИЕ	НАГРЕВ
—	<ul style="list-style-type: none"> <li>• При запуске.</li> <li>• При температуре в помещении выше заданной температуры.</li> <li>• Во время операции размораживания.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• При непрерывной работе с горизонтальным направлением воздушного потока.</li> <li>• При непрерывной работе с направленным вниз воздушным потоком во время охлаждения с помощью блока, подвешенного к потолку или закрепленного на стене, микро-ЭВМ может регулировать направление потока с последующей корректировкой индикации дистанционного управления.</li> </ul>	


Возможна корректировка направления воздушного потока одним из следующих способов.

Автоматический “”: Направление воздушного потока будет постоянно изменяться.

(См. рис. 6-1)


Заданное положение “”: Направление воздушного потока может быть зафиксировано пользователем. (См. рис. 6-2)

### ПРИМЕЧАНИЕ


- Перемещаемая предельная позиция задвижки является переменной. За подробностями обращайтесь к дилеру компании Daikin. (Только для блоков со сдвоенным потоком, множественным потоком, угловых, подвешиваемых к потолку и закрепляемых на стене.)
- Избегайте работы в горизонтальном направлении “”. Это может вызвать появление на потолке влаги или слоя пыли.

## 6-4 ПРОГРАММИРОВАНИЕ НАЧАЛА И ЗАВЕРШЕНИЯ РАБОТЫ СИСТЕМЫ С ПОМОЩЬЮ ТАЙМЕРА (См. рис. 7)

- Таймер используется двумя указанными ниже способами.

Программирование времени останова “”


Система прекращает работу по истечении заданного времени.


Программирование времени запуска “”

Система начинает работу по истечении заданного времени.

- Таймер может быть запрограммирован на 72 часа (не более).
- Предусмотрено программирование времени запуска и останова за одну операцию.

**1** Нажмите требуемое число раз кнопку запуска / останова режима таймера и выберите на дисплее режим. Изображение мигает.

• При вводе в действие таймера останова “”



• При вводе в действие таймера запуска “”

**2** Нажмите кнопку времени программирования и установите время для останова или запуска системы.





Каждое нажатие данной кнопки приводит к увеличению или уменьшению времени на 1 час.

**3** Нажмите кнопку включения/выключения таймера.

Процедура ввода в действие таймера завершается. Пиктограмма “” или “” перестает мигать и далее светится непрерывно.

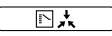
### ПРИМЕЧАНИЕ

- Для одновременного программирования включения и выключения таймера повторите указанную выше процедуру (от “” до “”) еще раз.
- По окончании программирования таймера на дисплее отображается оставшееся время.
- Для отмены программирования заново нажмите кнопку включения/выключения таймера. Изображение на дисплее исчезает.

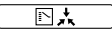
### Пример: (См. рис. 8)


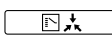
Если таймер запрограммирован на останов системы по истечении 3 часов и на запуск системы по истечении 4 часов, система останавливается через 3 часа и запускается час спустя.

## 6-5 УСТАНОВКА ОСНОВНОГО ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ





- В случае с системой, показанной на рис.9, выбор режима может осуществляться только с помощью основного пульта дистанционного управления.  
(См. рис. 9)
  1. Наружный блок
  2. Комнатный блок
  3. Пульт дистанционного управления
  4. Один из указанных пультов дистанционного управления является основным.
- Для выбора режима нагрева, охлаждения работы может быть использован только главный удаленный контроллер.
- Дисплеями подчиненных удаленных контроллеров отображается пиктограмма “” (переключение режима под контролем) и они автоматически переводятся в режим работы, задаваемый главным удаленным контроллером. Однако, на режим осушения воздуха можно переключиться с помощью вспомогательных пультов дистанционного управления, если система работает в режиме охлаждения, установленном с помощью основного пульта дистанционного управления, а также переключиться на автономный режим работы вентилятора.

### Способ назначения главного удаленного контроллера (См. рис. 10)

- 1 Нажмите кнопку выбора режима работы удаленного контроллера, являющегося на текущий момент главным, на 4 секунды. На дисплее всех пультов дистанционного управления, подсоединенных к одному наружному блоку, отображается “” (переключение режима под контролем).

- 2 Нажмите кнопку выбора режима работы контроллера, выбираемого для назначения главным удаленным контроллером. На этом назначение завершается. Данный удаленный контроллер назначается главным удаленным контроллером и пиктограмма “” (переключение режима под контролем) исчезает. Для других удаленных контроллеров высвечивается пиктограмма “” (переключение режима под контролем).

### Как изменить режим работы (См. рис. 10)

- 3 Нажмите кнопку выбора режима работы на основном пульте дистанционного управления, на котором не мигает “” (переключение режима под контролем), пока кондиционер настроен на заданный режим работы. При каждом нажатии кнопки индикация на дисплее будет изменяться на “”, “”, или “”. Остальные пульты дистанционного управления без права выбора повторяют то же самое и на их дисплеях изображение также изменится.

## 6-6 МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ДЛЯ СИСТЕМЫ С ГРУППОВЫМ УПРАВЛЕНИЕМ ИЛИ ДЛЯ СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ С ДВУМЯ ПУЛЬТАМИ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

В данной системе наряду с индивидуальным управлением (один пульт дистанционного управления управляет одним комнатным блоком) обеспечиваются два других варианта управления.

Подтвердите свою систему у дилера Daikin.

- **Система группового управления**  
Один пульт дистанционного управления управляет множеством (до 16) комнатных блоков. Для всех комнатных блоков установлены одни и те же характеристики.
- **Система управления с двумя пультами дистанционного управления**  
Два удаленных контроллера управляют одним комнатным блоком (в случае системы с групповым управлением – одной группой комнатных блоков). Блок работает отдельно.

## ПРИМЕЧАНИЕ


- Свяжитесь с дилером компании Daikin в случае изменения комбинации или настройки группового управления и системами управления двумя пультами дистанционного управления.

## 7. ОПТИМАЛЬНОЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

Для обеспечения надлежащего функционирования системы соблюдайте перечисляемые ниже меры предосторожности.

- С помощью занавесок или жалюзи защитите помещение от попадания прямых солнечных лучей на период выполнения операции охлаждения.
- Не оставляйте двери и окна открытыми. При открытых окнах и дверях воздушный поток выходит из Вашего помещения, тем самым понижая эффект охлаждения или обогрева.
- Не используйте другие нагревательные приборы непосредственно под внутренним блоком.

В противном случае они могут быть деформированы под воздействием тепла.

- Ни в коем случае не помещайте какие-либо предметы около отверстия для впуска или выпуска воздуха блока. Это может привести к разрушению эффекта или к останову работы.
- Надлежащим образом отрегулируйте температуру в помещении для создания благоприятной среды. Избегайте чрезмерного нагрева или охлаждения.
- Часто вентилируйте.  
При длительном использовании следует уделять особое внимание вентиляции.
- Если дисплеем высвечивается “” (время для очистки воздушного фильтра), привлечите квалифицированного специалиста по обслуживанию для очистки фильтров. (Обратитесь к главе “Техническое обслуживание” в руководстве по комнатному блоку.)
- Располагайте комнатный блок и удаленный контроллер на расстоянии не менее 1 м от телевизоров, радиоприемников, стереомагнитофонов и другого подобного оборудования.  
Несоблюдение данного требования может привести к накоплению статического заряда или искажению изображения.

- Если блок не используется в течение длительного времени, переведите основной выключатель питания блока в нерабочее положение. Если выключатель находится в рабочем положении, он потребляет электричество. Перед перезапуском блока переведите основной выключатель питания в рабочее положение за 6 часов до начала работы для обеспечения плавного ввода в действие. (Обратитесь к главе “Техническое обслуживание” в руководстве по комнатному блоку.)
- Используйте функцию регулировки направления воздушного потока в полном объеме.  
Холодный воздух опускается к полу, а горячий воздух поднимается к потолку. Во время охлаждения или осушения воздуха отрегулируйте воздушный поток параллельно, а во время обогрева – вниз. Не направляйте воздушный поток непосредственно на людей.
- Для достижения заданной температуры в помещении потребуется некоторое время. Рекомендуется начинать работу заблаговременно, используя таймер.

## 8. СЕЗОННОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- **Не прикасайтесь к вентиляционным отверстиям или алюминиевым пластинам наружного и внутреннего блоков.**  
Прикосновение к ним может привести к травматизму.
- **Не производите чистку наружных и внутренних блоков с помощью воды.**  
Это может привести к поражению электрическим током или возгоранию.
- **Соблюдайте осторожность во время очистки воздушного фильтра.**  
Если опора неустойчива, Вы можете упасть, что приведет к травматизму.
- **Убедитесь, что работа завершена, и выключите выключатель перед началом чистки.**  
Это может привести к поражению электрическим током и травматизму.
- **Обратитесь к дилеру за консультацией по вопросу чистки внутренней части внутреннего блока.**  
При неправильной чистке возможно повреждение пластиковых деталей и поломки, например, протекание воды, а также это может привести к поражению электрическим током.



## 8-1 В НАЧАЛЕ СЕЗОНА

### Проверьте

- Не заблокированы ли впускные и выпускные отверстия внутреннего и наружного блоков. Удалите все, что может их заблокировать.

### Проведите очистку наружной части.

- Подробная информация о порядке очистки приведена в руководстве по эксплуатации внутреннего блока.

### Включите электропитание.

- При включении питания на дисплее пульта дистанционного управления появляются символы.  
(Для защиты блока включите электропитание как минимум за 6 часов до его эксплуатации. Это обеспечит более ровную работу блока.)

## 8-2 В КОНЦЕ СЕЗОНА

### В один из ясных дней используйте работу вентилятора на протяжении примерно половины дня, чтобы тщательно просушить внутреннюю часть блока.

- Подробная информация о работе вентилятора приведена в главе 6.

### Выключите электропитание.

- При выключении питания символы на дисплее пульта дистанционного управления исчезают.
- При включенном электропитании блок потребляет несколько десятков Ватт электроэнергии.  
Отключите питание для экономии электроэнергии.

### Проведите очистку наружной части.

- Подробная информация о порядке чистки приведена в руководстве по эксплуатации внутреннего блока.

## 9. ПЕРЕЧИСЛЯЕМЫЕ ДАЛЕЕ СИМПТОМЫ НЕ ЯВЛЯЮТСЯ ПРИЗНАКАМИ ОТКАЗОВ КОНДИЦИОНЕРА

### 9-1 СИСТЕМА НЕ РАБОТАЕТ

- При повторном старте, после установки режима, остановки работы или изменения режима работы, кондиционер включается не сразу.  
Если светится лампочка индикации работы, система находится в нормальном состоянии. Во избежание перегрузки компрессорного двигателя кондиционер запускается через 5 минут после его включения при условии, что до этого он был выключен.


- Нажатие кнопки управления при отображении на дисплее пульта ДУ сообщения “Централизованное управление” приводит к миганию дисплея в течение нескольких секунд.  
Это указывает на то, что центральное устройство контролирует блок. Мигающий дисплей означает, что удаленный контроллер использовать нельзя.

- Система не запускается сразу же после включения источника питания.  
Подождите одну минуту, пока микрокомпьютер подготовится к работе.

### 9-2 ИНОГДА ОСТАНАВЛИВАЕТСЯ

- Дисплей пульта дистанционного управления показывает “U4” или “U5” и останавливается, но через несколько минут снова включается.  
Это происходит из-за того, что пульт дистанционного управления улавливает помехи других электрических приборов, что, в свою очередь, препятствует связи между блоками, причиняя их остановку. После исчезновения помех работа автоматически возобновляется.

### 9-3 НЕВОЗМОЖНОСТЬ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ОХЛАЖДЕНИЯ/НАГРЕВА

- Если дисплеем высвечивается “” (переключение режима под контролем). соответствующий контроллер является подчиненным удаленным контроллером. См. “Установка основного пульта дистанционного управления”.
- Когда установлен переключатель Охлаждение/Обогрев, а на дисплее отображается “” (переключение режима под контролем).  
Это происходит потому, что переключение между режимами Охлаждение/Обогрев контролируется переключателем Охлаждение/Обогрев. За информацией о месте установки переключателя пульта ДУ обратитесь к дилеру Daikin.

### 9-4 РАБОТА ВЕНТИЛЯТОРА ВОЗМОЖНА, НО ОХЛАЖДЕНИЕ И НАГРЕВ НЕ РАБОТАЮТ

- Сразу же после включения питания. Микрокомпьютер готовится к работе. Подождите 10 минут.

## 9-5 ИНТЕНСИВНОСТЬ ПОТОКА ВЕНТИЛЯТОРА НЕ СООТВЕТСТВУЕТ НАСТРОЙКЕ

- **Интенсивность потока вентилятора не изменяется, даже если нажать кнопку регулировки интенсивности потока вентилятора.**

В режиме нагрева, когда температура в помещении достигает заданного значения, наружный блок отключается, а комнатный блок переходит в режим тихой работы вентилятора.

Это предотвращает подачу холодного воздуха непосредственно на находящихся в помещении людей.

Интенсивность потока вентилятора не изменится, даже если нажать кнопку, когда другой комнатный блок работает в режиме нагрева.

## 9-6 НАПРАВЛЕНИЕ ПОТОКА ВЕНТИЛЯТОРА НЕ СООТВЕТСТВУЕТ НАСТРОЙКЕ

- **Направление потока вентилятора не соответствует показаниям дисплея удаленного контроллера. Направление потока вентилятора не изменяется.**

Это происходит по причине контроля блока микрокомпьютером.

См. “Регулировка направления воздушного потока”.

## 9-7 ИЗ БЛОКА ВЫХОДИТ БЕЛЫЙ ТУМАН

### Комнатный блок

- **При выполнении операции охлаждения в условиях высокой влажности.**

Если внутренняя часть комнатного блока сильно загрязнена, распределение температур внутри помещения становится неравномерным. Необходимо очистить комнатный блок изнутри. Обратитесь к дилеру компании Daikin за подробными сведениями об очистке блока. Для выполнения данной операции требуется квалифицированный специалист по сервисному обслуживанию.

- **Сразу после завершения операции охлаждения в помещении с низкими значениями температуры и влажности.** Причиной является то, что разогретый холодильный газ поступает обратно в комнатный блок и вызывает образование пара.

### Наружный блок

- **При переключении системы на операцию нагрева после операции размораживания.** Влага, образовавшаяся при размораживании, превращается в пар и испаряется.

## 9-8 ШУМ КОНДИЦИОНЕРОВ

### Комнатный блок

- **Звонящий звук (“zeen”), прослушиваемый сразу после включения источника питания.** Электронный регулирующий клапан внутри комнатного блока начинает работать и создает шум. Его громкость снижается примерно через минуту.
- **Непрерывный тихий шипящий звук (“shah”), прослушиваемый при нахождении системы в режиме охлаждения или в состоянии останова.** Работа дренажного насоса (необязательного аксессуара) сопровождается шумом.
- **Пискливый звук (“pishi-pishi”), прослушиваемый при останове системы после операции нагрева.** Данный шум создается сжатием и расширением пластмассовых деталей при изменении температуры.
- **Тихий клопочущий звук (“sah”, “choro-choro”), прослушиваемый при останове комнатного блока.** Данный шум прослушивается, если в работе находится другой комнатный блок. Чтобы в системе не оставались масло и холодильный агент, поддерживается поток малого количества холодильного агента.

### Наружный блок

- **При изменении уровня рабочего шума.** Шум является причиной изменения частоты.

### Комнатный блок, Наружный блок

- **Непрерывный тихий свистящий звук, прослушиваемый при выполнении в системе операции охлаждения или размораживания.** Этот звук создается газообразным хладагентом, протекающим как через комнатный, так и через наружный блоки.

- **Свистящий звук, прослушиваемый при запуске либо сразу после операции останова или размораживания.**  
Этот шум холодильного агента создается при прекращении или при изменении потока.

### **9-9 ИЗ БЛОКА ВЫДУВАЕТСЯ ПЫЛЬ**

- **Когда блок используется после длительного простоя.**  
Это происходит по причине того, что в блок попала пыль.

### **9-10 БЛОКИ СПОСОБНЫ ИЗДАВАТЬ ЗАПАХИ**

- **При эксплуатации.**  
Блок может поглощать запахи из помещений, от мебели, от сигарет и затем испускать их заново.

### **9-11 ВЕНТИЛЯТОР НАРУЖНОГО БЛОКА НЕ ВРАЩАЕТСЯ**

- **При эксплуатации.**  
Скорость вентилятора контролируется с целью оптимизации работы оборудования.

### **9-12 ДИСПЛЕЕМ ВЫСВЕЧИВАЕТСЯ “88”**

- **Это происходит сразу после включения основного переключателя электропитания.**  
Это означает, что пульт дистанционного управления находится в нормальном состоянии. Состояние длится одну минуту.

### **9-13 КОМПРЕССОР ИЛИ ВЕНТИЛЯТОР В НАРУЖНОМ БЛОКЕ НЕ ОСТАНАВЛИВАЮТСЯ**

- **Цель состоит в том, чтобы в компрессоре не оставались масло и холодильный агент. Блок останавливается через 5 – 10 минут.**

### **9-14 ВНУТРЕННЯЯ ЧАСТЬ НАРУЖНОГО БЛОКА РАЗОГРЕТА ДАЖЕ ПОСЛЕ ОСТАНОВА БЛОКА**

- **Данная состояние объясняется тем, что картерный нагреватель разогревает компрессор в расчете на обеспечение плавного запуска компрессора.**

### **9-15 ГОРЯЧИЙ ВОЗДУХ ВЫПУСКАЕТСЯ ДАЖЕ ПРИ ОСТАНОВЛЕННОМ БЛОКЕ**

- **Горячий воздух может ощущаться, даже если блок остановлен.**  
Несколько разных внутренних блоков работают в одной системе, поэтому при работе другого блока, некоторое количество хладагента все равно будет проходить через блок.

### **9-16 НЕ ОХЛАЖДАЙТЕ СЛИШКОМ СИЛЬНО**

- **Программирование сухого режима**  
Режим осушения воздуха предназначен для как можно меньшего снижения комнатной температуры. См.стр. 9.


## **10. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

**Если возникает одно из перечисляемых ниже нарушений работы, предпринимайте указанные ниже действия и обращайтесь к своему дилеру Daikin.**

### **— ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ —**

**При появлении необычных признаков (запах гари и т.п.) остановите работу и отключите электропитание.**

Продолжение работы блока в таких условиях может привести к поломке, поражению электрическим током или возгоранию. Свяжитесь с дилером.

- Если часто срабатывает защитное устройство (предохранитель, автоматический выключатель или устройство защитного отключения);  
Действие: Не включайте главный выключатель электропитания.
- Если не работает надлежащим образом выключатель ВКЛЮЧЕНО / ВЫКЛЮЧЕНО;  
Действие: Отключите основной источник питания.
- Если из блока вытекает вода;  
Действие: Остановите работу.
- Переключатель режимов работы работает недолжным образом.  
Выключите электропитание.
- Если дисплеем отображается “ TEST”, мигают номер блока и лампочка индикации работы и высвечивается код нарушения работы; **(См. рис. 11)**
  1. Контрольный дисплей
  2. Номер комнатного блока, в котором возникает нарушение
  3. Лампочка индикации работы

#### 4. Код неисправности

Действие: направьте уведомление обслуживающему Вас дилеру Daikin с указанием кода нарушения работы.

**Если система не работает надлежащим образом помимо указанных выше случаев и при этом нет видимых проявлений ни одного из перечисленных выше нарушений работы, исследуйте систему согласно указанным ниже процедурам. Если после проверки всех перечисленных пунктов устранить проблему своими силами невозможно, свяжитесь с Вашим дилером.**

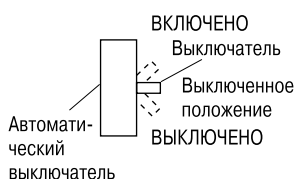
**Укажите им все выявленные признаки, наименование системы и модели (см. гарантийный талон).**

##### 1. Если система не работает вообще;


- Проконтролируйте возможное нарушение подачи питания.

Дождитесь восстановления электропитания. Если питание отказывает в процессе работы, система автоматически перезапускается сразу после восстановления работы источника питания.


- Проверьте возможное перегорание предохранителя; Отключите электропитание.
- Проверьте, не перегорел ли выключатель. Включите питание с помощью выключателя питания, находящегося в выключенном положении. Не включайте электропитание при выключенном положении автоматического выключателя. (Обратитесь к Вашему дилеру.)



##### 2. Если система останавливается вскоре после начала работы;

- Проконтролируйте возможное закрытие отверстия для впуска или выпуска воздуха наружного или комнатного блока посторонними предметами. Удалите препятствия (если имеются) и восстановите нормальную вентиляцию.
- Проконтролируйте возможное высвечивание дисплеем удаленного контроллера символа “” (время для очистки воздушного фильтра); См. руководство по эксплуатации внутреннего блока. И почистите воздушный фильтр.

##### 3. Система работает, но без обеспечения достаточного нагрева или охлаждения;

- Проконтролируйте возможное закрытие отверстия для впуска или выпуска воздуха наружного или комнатного блока посторонними предметами. Удалите препятствия и восстановите нормальную вентиляцию.
- Проверьте наличие сообщения “” (время для очистки воздушного фильтра) на дисплее пульта дистанционного управления; См. руководство по эксплуатации внутреннего блока. И почистите воздушный фильтр.
- Проверьте установку температуры. См. “Процедура эксплуатации”.
- Проверьте установку скорости вентилятора в используемом удаленном контроллере. См. “Процедура эксплуатации”.
- Проверьте, не открыты ли окна и двери. Закройте двери и окна для предотвращения сквозняков.
- Проконтролируйте возможное наличие в помещении слишком большого числа лиц при выполнении операции охлаждения.
- Проверьте, чтобы источник тепла в помещении не был избыточным во время работы кондиционера в режиме охлаждения.
- Проверьте, чтобы прямые солнечные лучи не проникали в помещение во время работы кондиционера в режиме охлаждения. Используйте шторы или жалюзи.
- Проконтролируйте правильность угла распространения воздушного потока. См. “Процедура эксплуатации”.

## Послепродажное обслуживание и гарантийные обязательства

### Послепродажное обслуживание:

#### — ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ —

- **Не разбирайте, не видоизменяйте и не ремонтируйте блок.** Это может привести к поражению электрическим током или возгоранию. Свяжитесь с дилером.

- **При утечке хладагента уберите все источники пламени.**  
Несмотря на то, что утечка хладагента обычно не происходит, если имеется утечка хладагента в помещение и контакт с воздухом в приборах, таких как калориферы, печи, газовые плиты и т.п., возможно образование токсичного газа.  
После устранения утечки хладагента, перед возобновлением эксплуатации убедитесь в том, что место утечки надежно отремонтировано, проконсультировавшись со специалистом по обслуживанию.
- **Не демонтируйте и не производите повторную установку блока самостоятельно.**  
Неправильная установка может привести к поражению электрическим током или пожару. Свяжитесь с дилером.

• **При заказе ремонта у дилера, сообщите соответствующему персоналу следующую информацию:**

- № изделия кондиционера:  
См. гарантийный талон.
- Дата поставки и дата монтажа:  
См. гарантийный талон.
- Неисправность:  
Сообщите персоналу о неисправных деталях.  
(Код неисправности отображается на дисплее пульта дистанционного управления.)
- Фамилия, адрес, номер телефона
- **Ремонт по истечении гарантийного срока**  
Свяжитесь с дилером. При необходимости проведения ремонта возможно предоставление платных услуг.
- **Минимальный срок хранения важных деталей**  
Даже после прекращения производства кондиционеров определенной модели, мы сохраняем соответствующие важные детали на складе в течение как минимум 9 лет. Важными являются те детали, которые необходимы для эксплуатации кондиционера.
- **Рекомендации по техническому обслуживанию и проверке**  
Так как после эксплуатации блока в течение нескольких лет в нем накапливается много пыли, в некоторой степени ухудшатся его технические характеристики.  
Для разборки и внутренней очистки необходимы технические знания, поэтому мы рекомендуем заключить договор (платный) на техобслуживание и проверку отдельно от обычного техобслуживания.

• **Рекомендуемая периодичность проверки и технического обслуживания [Примечание: цикл технического обслуживания и гарантийный срок – не одно и то же.]**

Данные, представленные в таблица 1, предполагают следующие условия эксплуатации.

1. Нормальная эксплуатация при отсутствии частых остановок и запусков агрегата.  
(Хотя этот параметр различается для разных моделей, мы не рекомендуем производить остановку и запуск агрегата при нормальной эксплуатации чаще, чем 6 раз в час.)
2. Предполагается эксплуатация изделия в течение 10 часов в день или 2500 часов в год.

• **Таблица 1. Периодичность проверки и периодичность технического обслуживания.**

Наименование основного узла	Периодичность проверки	Периодичность технического обслуживания [замена и / или ремонт]
Компрессор	1 год	20000 часов
Электродвигатель (вентилятор, задвижка и т.п.)		20000 часов
Печатные платы		25000 часов
Теплообменник		5 лет
Датчик (термистор и т.п.)		5 лет
Удаленный контроллер и выключатели		25000 часов
Сливной поддон		8 лет
Регулирующий вентиль		20000 часов
Электромагнитный клапан		20000 часов
ВЕНТИЛЯТОР		Снаружи: 10 лет В помещении: 13 лет

**Примечание 1**

В этой таблице указаны основные узлы. Подробная информация приводится в договоре на техническое обслуживание и проверку.

**Примечание 2**

Этот цикл технического обслуживания указывает рекомендуемый период времени до возникновения необходимости проведения работ по техническому обслуживанию для обеспечения максимального срока службы изделия.

Используйте эти данные для составления плана технического обслуживания (составления сметы расходов на техническое обслуживание и проверки и т.п.).

В зависимости от содержания договора на техническое обслуживание и проверку, циклы проверки и технического обслуживания в действительности могут быть короче приведенных здесь.

### Примечание 3

Если необходимо сократить цикл технического обслуживания и цикл замены при жестких условиях эксплуатации (например, кондиционер работает на протяжении многих часов или слишком часто включается и выключается) или в сложных условиях окружающей среды (например, кондиционер используется при высоких внешних температурах в местах с повышенной влажностью).

### ■ Рекомендуемая периодичность замены изношенных деталей

[Этот цикл не совпадает с гарантийным сроком.]

- Таблица 2. Периодичность замены деталей

Наименование основного узла	Периодичность проверки	Периодичность замены
Воздушный фильтр	1 год	5 лет
Высокоэффективный фильтр (дополнительная принадлежность)		1 год
Предохранитель		10 лет
Картерный нагреватель		8 лет

### Примечание 1

В этой таблице указаны основные узлы. Подробная информация приводится в договоре на техническое обслуживание и проверку.

### Примечание 2

Этот цикл технического обслуживания указывает рекомендуемый период времени до возникновения необходимости проведения работ по техническому обслуживанию для обеспечения максимального срока службы изделия.

Используйте эти данные для составления плана технического обслуживания (составления сметы расходов на техническое обслуживание и проверки и т.п.).

Уточните детали у Вашего дилера.

Примечание: поломки, произошедшие вследствие разборки или очистки внутренних деталей, выполненной посторонними лицами, не являющимися авторизованными представителями нашей компании, исключаются из условий гарантийного обслуживания.

### ■ Перемещение и утилизация блока

- Свяжитесь с Вашим дилером для снятия и переустановки системы кондиционирования воздуха с того момента, когда она нуждается в технической экспертизе.
- В работе системы кондиционирования воздуха используется фторуглеродный хладагент. Свяжитесь с дилером для списания системы кондиционирования воздуха по достижению установленного срока для сбора, транспортировки и списания хладагента согласно соответствующих местных и национальных правил.

### ■ Куда звонить

Для послепродажного обслуживания и т.д. свяжитесь со своим дилером.

### ■ Гарантийный срок:

- Данное изделие имеет гарантийный талон. Гарантийный талон выдается заказчику после заполнения дилером необходимых пунктов в талоне. Заказчик должен проверить записанные пункты и хранить гарантийный талон в надежном месте. Гарантийный срок: Один год после установки.  
Дополнительная информация указана на гарантийном талоне.
- Если необходимо произвести ремонт кондиционера в течение гарантийного срока, свяжитесь с дилером и предъявите ему гарантийный талон. Если гарантийный талон отсутствует, будет произведен платный ремонт, даже если гарантийный срок еще не истек.

**DAIKIN INDUSTRIES, LTD.**

Head office:

Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,  
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

Tokyo office:

JR Shinagawa East Bldg., 2-18-1, Konan,  
Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan

**DAIKIN EUROPE N.V.**

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium